

اتفاقية الالتزام بضوابط استخدام البريد الإلكتروني

EMAIL USAGE POLICY COMPLIANCE AGREEMENT

(نموذج خاص بالموظفين غير الدائمين (المؤقتين) في الجامعة)

In view of my authorization by King Saud University to use its official email, I hereby acknowledge and undertake to fully comply with all rules and conditions for using the email as stipulated in paragraphs (1) to (17), to maintain the confidentiality of my login credentials, and not to misuse the privileges granted to me. I accept full legal responsibility for any violation of the aforementioned rules.	نظراً لتفويضي من قبل جامعة الملك سعود باستخدام البريد الإلكتروني الرسمي التابع لها، فإنني أقرّ وأتعهد بالالتزام التام بجميع ضوابط وشروط استخدام البريد الإلكتروني المنصوص عليها في الفقرات من (1) إلى (11)، والمحافظة على سرية بيانات الدخول وعدم إساءة استخدام الصلاحيات الممنوحة لي. وأتحمل كامل المسؤولية النظامية عن أي مخالفة لما ورد في تلك الضوابط.
1- The use of the University email shall be limited to official purposes related to the work and duties of King Saud University, and shall be in accordance with the approved regulations and instructions. I undertake to comply with the proper and authorized use of the University email and not to use it for any unauthorized purposes, in accordance with the regulations and instructions approved by King Saud University.	1- يقتصر استخدام البريد الإلكتروني الجامعي على الأغراض الرسمية المرتبطة بأعمال ومهام جامعة الملك سعود، وبما يتوافق مع الأنظمة والتعليمات المعتمدة. سألتزم بالتقيد بالاستخدام النظامي للبريد الإلكتروني الجامعي، وعدم استخدامه لأي أغراض غير مصرح بها، وذلك وفق الأنظمة والتعليمات المعتمدة في جامعة الملك سعود.
2- I undertake not to use the University email in any manner that conflicts with Islamic values, public morals, or professional conduct within the University environment. This includes, but is not limited to, the following obligations: - Not sending, sharing, or circulating any content that violates Islamic values or public morals. - Refraining from publishing or exchanging any messages or attachments that may harm or undermine professional conduct within the University. - Using the University email in a manner that preserves the University's reputation and reflects the ethical conduct required in the work or academic environment.	2- أتعهد بعدم استخدام البريد الإلكتروني الجامعي بأي شكل يتعارض مع القيم الإسلامية أو الآداب العامة أو السلوك المهني داخل البيئة الجامعية، ويتضمن ذلك الالتزام بما يلي: - عدم إرسال أو تداول أي محتوى يخالف للقيم الإسلامية أو الآداب العامة. - الامتناع عن نشر أو تبادل أي رسائل أو مرفقات قد تسيء إلى السلوك المهني داخل الجامعة. - استخدام البريد الإلكتروني بما يحافظ على سمعة الجامعة ويعكس السلوك الأخلاقي المطلوب في بيئة العمل أو الدراسة.

3- I undertake not to attempt any unauthorized access to the accounts of others or to use any privileges that are not assigned to me. This includes, but is not limited to, the following commitments: • Not attempting to access email accounts or systems belonging to other users without official authorization. • Refraining from using any technical privileges, permissions, or tools that have not been granted to me. • Complying with the obligation to maintain the confidentiality of other users' account information and not exploiting it for any purpose.	3- أتعهد بعدم محاولة الوصول غير المصرح به إلى حسابات الآخرين أو استخدام أي صلاحيات لا تخصني، ويتضمن ذلك الالتزام بما يلي: • عدم محاولة الدخول إلى حسابات بريد إلكتروني أو أنظمة تخص مستخدمين آخرين بدون إذن رسمي. • الامتناع عن استخدام أي صلاحيات أو أدوات تقنية لم تُمنح لي. • الالتزام بالحفاظ على سرية معلومات الحسابات الأخرى وعدم استغلالها لأي غرض.
4- I undertake not to share my login credentials or allow any other person to use my account under any circumstances. This includes, but is not limited to, the following obligations: • Not disclosing my password or any login information to any party. • Granting two-factor authentication (2FA) access to any third party is strictly prohibited. • Not permitting any other person to access my email account or any system associated with my account. • Maintaining the confidentiality of my login credentials and assuming full responsibility for any activity conducted through my account.	4- عدم مشاركة بيانات دخولي أو تمكين أي شخص آخر من استخدام حسابي تحت أي ظرف، ويتضمن ذلك الالتزام بما يلي: • عدم إعطاء كلمة المرور أو معلومات الدخول لأي طرف. • عدم منح صلاحية التحقق الثنائي (2FA) لأي طرف آخر. • عدم السماح لأي شخص آخر بالدخول إلى بريدي الإلكتروني أو أي نظام مرتبط بحسابي. • الحفاظ على سرية بيانات الدخول وتحمل المسؤولية الكاملة عن أي استخدام يتم من خلال حسابي.
5- I undertake not to execute, distribute, or publish any content or attachments that may pose a threat to the security of systems or the integrity of the University network, and to comply with the obligation to safeguard the University's technical resources and protect them from any damage or security threats.	5- أتعهد بعدم تنفيذ أو نشر أي محتوى أو مرفقات قد تشكل تهديدًا للأمن الأنظمة أو سلامة الشبكة الجامعية، والالتزام بالحفاظ على سلامة موارد الجامعة التقنية وحمايتها من أي أضرار أو تهديدات.

6- I undertake to use the University email in a manner that preserves the reputation of King Saud University and does not cause any material or moral harm, disrupt University systems, or negatively affect the efficiency and continuity of its technical services.

- I accept full regulatory responsibility for any improper use that may result in harm to the University or its systems.

7- I undertake not to claim or act on behalf of **King Saud University**, any of its units, or its affiliates without obtaining prior official authorization. This includes, but is not limited to, the following obligations:

- Not issuing any messages or content in the name of the University or any of its units without official authorization.
- Refraining from signing any documents or correspondence on behalf of the University or its affiliates without the duly authorized delegation.
- Not making any statements, announcements, or declarations that may imply they are issued by the University or any of its affiliates without official authorization.
- Fully complying with the officially approved channels for representation and communication on behalf of the University.

8-I undertake not to access, view, or handle the data or correspondence of others in any manner without obtaining official authorization or having an approved and lawful justification, and to comply with the obligation to protect the confidentiality of information and respect the privacy of all users of the University's systems.

6- أتعهد باستخدام البريد الإلكتروني الجامعي بطريقة تحفظ سمعة جامعة الملك سعود، ولا يترتب عليها أي ضرر مادي أو معنوي، أو تعطيل لأنظمة الجامعة، أو تأثير سلبي على كفاءة واستمرارية خدماتها التقنية.

- تحمل المسؤولية النظامية الكاملة عن أي استخدام مخالف قد يترتب عليه ضرر للجامعة أو لأنظمتها.

7- أتعهد بعدم الادعاء أو التصرف باسم جامعة الملك سعود أو أي من وحداتها أو منسوبيها دون الحصول على تفويض رسمي مسبق، ويتضمن ذلك الالتزام بما يلي:

- عدم إصدار أي رسائل أو محتوى باسم الجامعة أو أي من وحداتها دون إذن رسمي.
- الامتناع عن توقيع أي مستندات أو مراسلات باسم الجامعة أو منسوبيها دون التفويض المصرح به.
- عدم تقديم أي تصريحات أو إعلانات أو بيانات قد توحي بأنها صادرة من الجامعة أو أحد منسوبيها بدون تفويض رسمي.
- الالتزام الكامل بالقنوات الرسمية المعتمدة للتمثيل والتواصل باسم الجامعة.

8- أتعهد بعدم الاطلاع على بيانات أو مراسلات الآخرين أو التعامل معها بأي شكل دون الحصول على إذن رسمي أو وجود مبرر نظامي معتمد، والالتزام بحماية سرية المعلومات واحترام خصوصية جميع مستخدمي أنظمة الجامعة.

9- I undertake not to use the official email to send any unauthorized messages, including repetitive or unsolicited emails, or any misleading or offensive content. I accept full responsibility for any regulatory consequences resulting from any violation of this commitment, in accordance with the applicable systems and policies of the University.

10- I acknowledge under this Agreement that I bear full responsibility for all activities conducted through my **King Saud University** email account and undertake to maintain the confidentiality of my login credentials, not sharing them with any other party. I further commit to taking all necessary measures to protect the data and information associated with the use of the official email, preventing any loss, damage, or misuse. I accept responsibility for any harm or loss that may result to the University as a consequence of non-compliance, without prejudice to its systems or negatively affecting its operations or interests.

9- أتعهد بعدم استخدام البريد الإلكتروني الرسمي في إرسال أي رسائل غير نظامية، بما في ذلك الرسائل المتكررة أو غير المرغوب فيها، أو المحتوى المضلل أو المسيء، وأتحمل كامل المسؤولية النظامية المترتبة على أي مخالفة لذلك، وفق الأنظمة والسياسات المعمول بها لدى الجهة.

10- أُقر بموجب هذه الاتفاقية بتحمل المسؤولية الكاملة عن جميع الأنشطة التي تتم من خلال حساب البريد الإلكتروني الخاص بي في جامعة الملك سعود، والالتزام بالمحافظة على سرية بيانات الدخول وعدم مشاركتها مع أي طرف آخر. كما ألتزم باتخاذ كافة الإجراءات اللازمة لحماية البيانات والمعلومات المرتبطة باستخدام البريد الإلكتروني الرسمي، وبما يمنع أي فقدان أو تلف أو إساءة استخدام، وأتحمل المسؤولية عن أي ضرر قد يلحق بالجامعة نتيجة مخالفة ذلك، دون الإضرار بأنظمتها أو التأثير سلباً على عملياتها أو مصالحها.

11- I hereby agree to

To use the official email of King Saud University in a lawful manner and strictly within the scope of my duties and responsibilities, and to fully maintain the confidentiality and security of all correspondence and information exchanged through it, preventing any unauthorized disclosure or access.

Not to reproduce, copy, or use any confidential information, attachments, or email data for any purpose outside the scope of my work at the University, nor to share such information with any party without prior authorization from the competent authority.

To comply with the University's cybersecurity procedures, protect my login credentials, and immediately cease using the University email upon the termination of my affiliation with the University, and to return, delete, or securely dispose of all messages, attachments, and data. Not to reproduce confidential information or use such information for commercial purposes or for any purpose other than the performance of my duties at King Saud University.

Confidential Information: Confidential Information refers to highly sensitive or valuable information shared with me on a "need-to-know" basis and relating in any manner to beneficiaries, employees, programs, or financial strategies, whether owned by or developed by King Saud University, whether proprietary or personal.

Confidential Information also includes all information disclosed to me by King Saud University that is identified or referred to in the context of this Agreement as confidential information.

11- أوافق على ما يلي:

باستخدام البريد الإلكتروني الرسمي لجامعة الملك سعود استخدامًا نظاميًا وضمن نطاق مهامي ومسؤولياتي، والحفاظ التام على سرية وأمن جميع المراسلات والمعلومات المتبادلة عبّره، ومنع أي إفشاء أو وصول غير مصرح به لها.

عدم إعادة إنتاج أو نسخ أو استخدام أي معلومات سرية أو مرفقات أو بيانات للبريد الإلكتروني لأي غرض خارج نطاق عملي في الجامعة، وعدم مشاركتها مع أي طرف إلا بعد إذن مسبق من الجهة المختصة.

اتعهد بالامتنثال لإجراءات الأمن السيبراني للجامعة، وحماية بيانات الدخول، والتوقف فورًا عن استخدام البريد الإلكتروني الجامعي عند انتهاء علاقتي مع الجامعة، وتسليم أو حذف جميع الرسائل والمرفقات والبيانات عدم إعادة إنتاج المعلومات السرية أو استخدام هذه المعلومات تجاريًا أو لأي غرض بخلاف أداء واجباتي في جامعة الملك سعود.

المعلومات السرية: معلومات حساسة للغاية أو قيمة تتم مشاركتها معي على أساس "الحاجة إلى المعرفة" والتي تتعلق بأي شكل من الأشكال بالمستفيدين والموظفين والبرامج أو الاستراتيجيات المالية، كانت مملوكة أو مطورة من قبل جامعة الملك سعود، سواء كانت ملكية أو شخصية. تعني المعلومات السرية أيضًا جميع المعلومات التي تفصح عنها جامعة الملك سعود لي والتي يشار إليها في سياق هذه الاتفاقية على أنها معلومات سرية.

12-In accordance with the terms and conditions outlined in paragraphs (1) to (11) above, the University will terminate any privileges granted, cancel all access to KSU resources and facilities, and have the right to take any necessary legal action, including terminating employment or any other procedure it deems appropriate in accordance with its approved rules and regulations.

13- This document shall be considered an official and binding reference for all users of the University email at King Saud University, and all users are required to comply with its provisions. The University reserves the right to amend or update these regulations whenever deemed necessary in accordance with the approved systems and policies. Any such amendments shall become effective immediately upon official approval and publication. Any violation of these regulations may result in the implementation of appropriate disciplinary actions, including the suspension or termination of the account, in addition to legal liability in accordance with applicable laws and regulations.

14-I acknowledge and pledge to fully comply with all cybersecurity requirements according to KSU-approved policies, procedures, and controls as well as organizational instructions approved by the relevant authority.

15- This Agreement has been drawn up in two original copies, each copy containing the Arabic text and the English text, and each party shall take one copy to act upon it. In the event of a conflict between the Arabic text and the English text, the authenticity of the text will be equal. In support of the foregoing, this memorandum was signed on the day and year indicated in its introduction.

12- تُعدّ هذه الوثيقة تأكيداً بأن أي انتهاك للشروط والأحكام الواردة في الفقرات من (1) إلى (11) أعلاه أو الإخلال بأي من ضوابط استخدام البريد الإلكتروني، تحتفظ جامعة الملك سعود بكامل الحق في اتخاذ كافة الإجراءات القانونية اللازمة وفق أنظمتها ولوائحها المعتمدة.

13- تُعدّ هذه الوثيقة مرجعاً رسمياً وملزماً لجميع مستخدمي البريد الإلكتروني في جامعة الملك سعود، ويلتزم الجميع بالامتثال لما ورد فيها. تحتفظ الجامعة بحق تعديل أو تحديث هذه الضوابط متى ما رأت ذلك ضرورياً وفق الأنظمة والسياسات المعتمدة، ويصبح أي تعديل نافذاً فور نشره واعتماده رسمياً. أي مخالفة لهذه الضوابط قد تستوجب اتخاذ الإجراءات النظامية المناسبة، بما في ذلك تعليق أو إلغاء الحساب، بالإضافة إلى المسؤولية القانونية وفق الأنظمة واللوائح المعمول بها.

14- أقرّ والتزم بالامتثال الكامل لكافة متطلبات الأمن السيبراني وفقاً للسياسات والإجراءات والضوابط المعتمدة في جامعة الملك سعود، وبما يتوافق مع ما تصدره الجهة المختصة من تعليمات تنظيمية في هذا الشأن.

15- حررت هذه الاتفاقية من نسختين أصليتين، وتشتمل كل نسخة على النصين العربي والإنجليزي، وقد تسلم كل طرف نسخة للعمل بموجبها. وفي حال وجود أي تعارض أو اختلاف في التفسير بين النصين، فإن كلا النصين يُعتد به ويُفسر بما يحقق الغرض المقصود من هذه الاتفاقية، وتُمنح لهما ذات الحجّة القانونية. وإثباتاً لما تقدم، فقد تم توقيع هذه الاتفاقية من قبل الطرفين في اليوم والتاريخ المبينين في مقدمتها.

ACKNOWLEDGEMENT:

I hereby fully comply with King Saud University's email usage regulations, to maintain the confidentiality of information, and not to use the email for any unofficial purposes or in violation of the approved policies.

Student / Employee Name:	
Occupation:	
Email:	
Phone number:	
Date (DD/MM/YYYY):	
Signature:	

إقرار:

أتعهد بالالتزام الكامل بضوابط استخدام البريد الإلكتروني لجامعة الملك سعود، والحفاظ على سرية المعلومات، وعدم استخدام البريد لأي أغراض غير رسمية أو مخالفة للسياسات المعتمدة .

اسم الطالب/الموظف:	
المهنة:	
البريد الإلكتروني:	
رقم الهاتف:	
التاريخ:	
التوقيع:	

ملاحظة:

يتم توقيع هذه الاتفاقية من قبل جميع طلاب وموظفي جامعة الملك سعود قبل دخولهم الى شبكة جامعة الملك سعود، ومرافق الحاسب والاتصالات والموارد. ومع ذلك، هذه الاتفاقية لا تمنح المستخدم حق الوصول إلى مرافق وموارد جامعة الملك سعود، يجب عليه اتباع الإجراءات المعتادة لطلب اسم مستخدم وكلمة المرور للوصول إلى مرافق وموارد جامعة الملك سعود .

NOTE:

This agreement must be signed by all King Saud University (KSU) student and employees prior to being granted access to the University's network, computing, and communication facilities and resources. However, the signing of this agreement does not, in itself, confer access rights. Users must still follow the standard procedures for requesting user IDs and passwords in order to obtain authorized access to KSU's facilities and resources.



فريق الحوكمة والالتزام
62022
compliance@ksu.edu.sa@

